



## GUTES FÜR UNS BEIDE

Belebend, festlich, besinnlich, romantisch und humorvoll – die Marriage Week® bietet Ihnen ein umfassendes Angebot, Ihre Ehe zu feiern und genießen und positive Impulse für sie zu erhalten.

Die „Woche der Ehepaare“ stellt das Abenteuer einer gelingenden Ehebeziehung in den Mittelpunkt. So findet die Institution Ehe in der Öffentlichkeit Aufmerksamkeit, und Ihr Wert für unsere Gesellschaft wird wieder stärker wahrgenommen.

Das Projekt knüpft damit an eine Tradition aus England an, wo die Marriage Week® von einer Vielzahl unterschiedlichster Veranstalter gerne aufgegriffen wird. Die Marriage Week® gibt es mittlerweile auch in anderen europäischen Staaten (z. B. in der Schweiz und der Tschechischen Republik). Die Trägerorganisation für Deutschland ist Marriage Week Deutschland e.V..

Die Marriage Week 2012 wird in Augsburg und Umgebung von folgenden Institutionen unterstützt:



## // augsburg

Ich bin ein bekennender Familienmensch. Die Familie ist die Keimzelle der staatlichen Ordnung, und wir Menschen sind darauf ausgerichtet, dass wir nicht der Typus Einzelgänger sind, sondern uns in der Gemeinschaft wohlfühlen. Dafür bildet die Familie die beste Grundlage. Sie ist sowohl im Grundgesetz als besonders schutzwürdig verankert, als auch in den zehn Geboten Gottes. So preist sie König Salomon im Alten Testament: „Auch mächtige Wasser können die Liebe nicht löschen, auch Ströme schwemmen sie nicht hinweg.“

In diesem Sinne begrüße ich die Initiative Marriage Week® sehr, weil sie die Möglichkeit bietet, sich neu auf Partnerschaft und Familie zu besinnen. Und das lohnt sich! Richtig gepflegt, entfaltet die Ehe diese Nestwärme, die Erwachsene sowie Kinder brauchen, den Rückzugsraum, der Erholung stiftet, die Oase zum Auftanken. Gleichzeitig bildet für mich die Familie den Hintergrund, um die Aufgaben des täglichen Lebens zu bestehen und in der Familie für neue Taten wieder Kraft zu schöpfen. Von daher ist es völlig natürlich, dass Kinder in

der geschützten Umgebung aufwachsen, dass der Tag noch einmal am Abend in der Familie reflektiert wird, und dass in der Familie die notwendigen Erholungsphasen für die Alltagsbelastungen der einzelnen Familienmitglieder vorhanden sind. Das was in den Familien an Erziehung und Sozialverhalten geleistet wird, kann der Staat meines Erachtens nie erbringen. Deswegen hat der Schutz der Familie und damit auch der Schutz der Ehe einen ganz besonderen Stellenwert.

Ich wünsche den vielen Aktionen und Veranstaltungen der Marriage Week® in Augsburg und der Region einen nachhaltigen Erfolg. Und allen Ehepaaren wünsche ich viel Liebe und Freude im Leben miteinander und füreinander:

„Auch wenn alles einmal aufhört – Glaube, Hoffnung und Liebe nicht. Diese drei werden immer bleiben, doch am höchsten steht die Liebe.“

Neues Testament,  
1 Korinther 13. 13

Hermann Weber  
Bürgermeister  
Augsburg



## // friedberg

Ich begrüße die Marriage Week®, weil sie mir als Bürgermeister den Rahmen bietet, eine wichtige Aussage zu treffen: Die Ehe ist ein Fundament unserer Gesellschaft. Wir alle können dazu beitragen, dass die Wertschätzung der Ehe gestärkt wird. Als Zeichen

dafür lade ich im Namen des Rates Friedberger Ehepaare zu einem festlichen Empfang in unser Wittelsbacher Schloss ein.

Dr. Peter Bergmair  
Bürgermeister  
Friedberg



## VOLLE UNTERSTÜTZUNG ...

Was die Bürgermeister der teilnehmenden Städte an der Marriage Week so gutheißen



## // aichach

Es ist schon was dran: „Die Ehe ist ein Hafen im Sturm, gelegentlich aber auch ein Sturm im Hafen!“ Aber das macht ja den besonderen Reiz aus. Um so bedauerlicher, dass die Ehe immer mehr aus der Mode zu kommen scheint. Ich freue mich sehr, dass die Initiative Marriage Week® auch in Aichach Station macht und die Chance bietet, sich mit Partnerschaft und Ehe auseinander zu setzen. Dankeschön dafür allen Beteiligten und der Aktion einen erfolgreichen Verlauf.

Klaus Habermann  
Erster Bürgermeister  
Stadt Aichach

## KONTAKT

Dr. Brigitte Nickel  
Tel. 0821 261 16 36  
brigitte.nickel@marriage-week-augsburg.de

Karl Sucher,  
Tel. 08205 96 39 70  
karl.sucher@sucher.biz

MARRIAGE WEEK DEUTSCHLAND E. V. ist eine Initiative von Personen und Institutionen aus Bereichen der Kultur, Kirche, Politik und Wirtschaft mit dem Ziel, den Wert der Ehe in der Gesellschaft zu stärken.

MARRIAGE WEEK DEUTSCHLAND E. V.  
Honsler Bruch 30  
58511 Lüdenscheid  
Tel. 02351 67 89 983  
info@marriage-week.de  
www.marriage-week.de



Gut beraten und immer günstig in Augsburg-Pfersee

## UNTERNEHMER BERATEN

Fon 08231 9586007  
Fax 08231 9586006  
www.aundo-online.de  
willkommen@aundo-online.de



## FÜR IHR GUTES RECHT

Fon 08231 609390-7  
www.schreiber-kanzlei.de  
recht@schreiber-kanzlei.de



Ihre Vorstellung= Unser Auftrag

## ALTERSGERECHTER UMBAU RENOVIERUNG · NEUBAU

Bürgermeister-Wohlfarth-Str. 46  
86343 Königsbrunn  
Tel. 08231 602 60  
i-quant.de



Färbergäßchen 5  
(Eingang Annastraße am Kö)  
86150 Augsburg  
Tel. 0821-41 01 09 80  
Fax: 0821-41 01 09 81  
E-Mail: info@annaapo24.de

**Patchwork**  
Haus für Handarbeit in Friedberg

Riesige Auswahl Günstige Preise

Stoff...Wolle...Garn...Fle...Kurzwaren... Kursangebote...Bücher...Zeitschriften... Reinigungs- & Nähmaschinenservice...

Bahnhofstraße 12 · Tel. (0821) 319 320-1  
Geöffnet: Mo+Di+Do+Fr: 9-13 und 15-18  
Samstag: 9-14 Uhr (Mittwoch geschlossen)

**contecta**  
Immobilienverwaltung

verwalten  
vermieten  
vertrauen

Keltenstraße 6 |  
86368 Gersthofen  
Tel. 8230-89 05-0  
info@contecta.de

**Ludwigs-Apotheke**

Ludwigs-Apotheke · Ludwigsstraße 25 · 86216 Friedberg

www.ludwigs-apotheke-friedberg.de  
Telefon 08 21 / 60 14 67  
Telefax 08 21 / 60 67 64  
Stadtparkstraße Augsburg  
BLZ 720 500 00 Konto-Nr. 9530

**Kindig TUN SIE IHREN AUGEN BOCHMAL**

Kindig Augenoptik GmbH  
Philippinenhöfen-Str. 20  
86159 Augsburg  
Telefon 0821 31 84 89  
Telefax 08 21 84 78  
Kindig Augenoptik online.de

Öffnungszeiten:  
Dienstag bis Freitag 9 bis 18 Uhr  
Donnerstag 9 bis 18 Uhr  
Samstag 10 bis 18 Uhr  
und gerne nach Vereinbarung  
(Sonntag geschlossen)

**BAUER & BAUER**

www.bauerundbauer.com  
Maximilianstr. 33 · Augsburg · Tel. 0821.45 07 590

# Gutes für uns beide

Attraktive Angebote für Ehepaare im Raum Augsburg, Friedberg und Aichach



## Samstag, // 4. Februar

### A KRAFT SCHÖPFEN AUS DER BEZIEHUNG ZUEINANDER

Aus welchen Quellen kommt jene Kraft, die Ehepaare aufrichtet? Welche Erfahrungen, welche Ziele, welche konkreten Vorhaben bringen uns zusammen?

**Wann?** 9:00 bis 16:00 Uhr

**Wo?** Haus St. Ulrich, Kappelberg 1, Augsburg

**Veranstalter** Referat Ehe und Familie, Auf dem Kreuz 58, 86152 Augsburg

**Kontakt** Tel. 0821/319892-636, Fax 0821/319892-639, E-Mail efs-augsburg@bistum-augsburg.de

**Kosten** 50 Euro pro Paar inkl. Mittagessen und Kaffee; Kind: 10 Euro (mit Betreuung/Schwimmbad)

### SMU TANZABEND

Ein Tanzabend für Paare mit der Band La Occasio begrenzt auf 25 Paare

**Wann?** 20:00 Uhr

**Wo?** Ev. Gemeindehaus, Holzheystr. 24, Schwabmünchen

**Anmeldung** im Pfarrbüro  
Tel.: 08232 4490

## Montag, // 6. Februar

### A EMPFANG FÜR EHEPAARE

Die Stadt Augsburg, vertreten durch Bürgermeister Hermann Weber, lädt zehn Ehepaare zu einem Empfang ein

**Wann?** 19:00 Uhr

## Dienstag, // 7. Februar

### KBR SPRECHSTUNDE BEIM UNTERNEHMENSBERATER, KOSTENFREI

für 2 Unternehmerehepaare. Bitte Checkliste zur Vorbereitung anfordern unter [www.aundo-online.de](http://www.aundo-online.de)

**Wann?** 14:00; 16:30 Uhr

**Wo?** A&O, Marktplatz 3a, Königsbrunn

**Anmeldung** Tel. 08231-9586007

### FDB FESTLICHER EMPFANG FÜR EHEPAARE IM SCHLOSS

Friedbergs Bürgermeister lädt ein: Abendessen und Impulse für eingeladene Paare, die seit sieben Jahren verheiratet sind.

**Wann?** 19:00 Uhr

**Wo?** Wittelsbacher Schloss, Friedberg

## Mittwoch, // 8. Februar

### A KENNEN: TYPISCH!

Was tun, damit die Verschiedenheit zum Segen wird? Welche typischen Verhaltensweisen gibt es, und wie kann es dann zu einer guten Kooperation kommen? An diesem Abend stellen wir Ihnen das persolog Verhaltensmodell vor.

**Wann?** 19:00 Uhr

**Wo?** CVJM Haus, Frauentorstr. 43, Augsburg

**Unkostenbeitrag** 5 Euro

### KBR SPRECHSTUNDE BEIM SCHULDENBERATER, KOSTENFREI

für 3 Ehepaare in der Schuldenkrise. Bitte Checkliste zur Vorbereitung anfordern unter [www.libertas-ev.org](http://www.libertas-ev.org)

**Wann?** 14:00, 16:00 ; 18:00 Uhr

# Marriage week 2012



**Wo?** Schuldnerhilfe LIBERTAS e.V., Marktplatz 3a, Königsbrunn

**Anmeldung** Tel. 08231-9598295

### A SCHWEIGEN IST BLEI, REDEN IST GOLD

Infoabend für eine gelingende/gewaltfreie Kommunikation in der Ehe

**Wann?** 19:30 Uhr

**Wo?** Praxis für Naturheilkunde, Klinkerberg 31, Augsburg

**Anmeldung** bei Peter Holzhauer, Tel. 0821/71058783, E-Mail [info@therapie-holzhauer.de](mailto:info@therapie-holzhauer.de), [www.gewaltfreie-kommunikation-augsburg.de](http://www.gewaltfreie-kommunikation-augsburg.de)

**Kosten** 20 Euro pro Paar

## Donnerstag, // 9. Februar

### FDB ÜBERASCHUNGSFILMABEND

Kinoabend in schöner Atmosphäre

**Wann?** 20:00 Uhr

**Wo?** Begegnungszentrum Ottmaring, Eichenstrasse 31, Friedberg

### KBR ERBEN UND VERERBEN

Kostenloser Vortrag: Grundlagen, damit Ehepaare sich richtig vorbereiten.

**Wann?** 19:30 Uhr

**Wo?** Beraterhaus Königsbrunn

**Anmeldung** unter Tel.: 08231/9586009 oder <http://beraterhaus.marktplatz-koenigsbrunn.net>

## Ständige Angebote vom 7. bis 14. Februar

**FDB A GENIESSERFRÜHSTÜCK FÜR ZWEI ZUM PREIS VON EINEM**  
Jeden Morgen ab 8:00 Uhr, Sonntag ab 10:00 Uhr im Cafe Weissgerber, Friedberg und in der Bäckerei Schneider, Augsburg-Pfersee, gegenüber Herz-Jesu Kirche

### A DREIÄNGEMENÜ FÜR EHEPAARE

Mit Suppe, Nudelgericht und Nachspeise für nur 20 Euro. Die.-So. ab 17:00 Uhr (Mo. Ruhetag) in der Pizzeria Da Giovanni, Metzstraße 19, Augsburg-Pfersee. Tischreservierung unter Tel. 0821/529705

### A IHRE RINGE IN NEUER FRISCHE

Bringen Sie uns Ihre Trauringe, und wir frisieren sie kostenlos für Sie auf! Schmuckgalerie Bauer&Bauer, Maximilianstraße 33, Augsburg | Schmuck- & Mineralien-Ecke, Judenbergr 13, Augsburg

### A KOSTENLOSES FOTOSHOOTING

Für die Einladungskarten zu Ihrer Hochzeit / Ihrem Ehejubiläum. Nach telefonischer Vereinbarung, bei foto morgana, 86150 Augsburg, Pferseer Str. 22, Tel. 0821/33 919 und 86399 Bobingen, Kornstr. 12, Tel.: 08234/5591

### A EHEPAARRABATT 22,22% BEIM BRILLENKAUF

(Von Mittwoch, 8. 2. bis Samstag, 11. 2.)  
Mittwoch-Freitag, 9:00 Uhr-18:00 Uhr, Samstag 10:00 Uhr-14:00 Uhr, Optik Kindig, Philippine-Welser-Strasse 20, Augsburg

## Freitag, // 10. Februar

### MER ... VOM FROSCH ZUM PRINZ

Kurzseminar mit Entspannungs- und Imaginationsreisen sowie speziell entwickelten Partnerschaftstechniken, um der Liebe ersten Zauber wieder neu aufleben zu lassen.

**Wann?** 18:00 Uhr

**Wo?** Praxis für Psychotherapie, Beethovenstr. 4, Mering

**Anmeldung** bis Freitag 3.2.12 bei Klaudia Marxmüller-Seiler, Tel. 08233 / 744175, E-Mail [Klaudia.Marxmuller-Seiler@t-online.de](mailto:Klaudia.Marxmuller-Seiler@t-online.de)

**Teilnehmer** maximal zehn

**Kosten** Ehepaar 18 Euro, Einzelperson 10 Euro

### A ÖKUMENISCHER DANK- UND SEGNUNGSGOTTESDIENST

Ein Gottesdienst für Ehepaare und Verliebte

**Wann?** 18:30 Uhr

**Wo?** Herz Jesu Kirche, Augsburg

**ROMANTISCHER ABEND**  
Romantisches Abendprogramm mit dem Chor „Cumulus Vocalis“. Mit warmem Imbiss.

**Wann?** 20:00 Uhr

**Wo?** Pfarrsaal, Franz-Kobingerstr. 10, Augsburg

### A EINEN TRAUM WIRKLICHKEIT WERDEN LASSEN

Glücklich in der Ehe, erfolgreich im Beruf und vieles mehr. Wie soll das alles gehen?

**Referentin** Dr. Brigitte Nickel

**Wann?** 19:00 Uhr

**Wo?** Hotel Augusta, Ludwigstraße 2, Eingang Kesselmarkt, 86152 Augsburg

**Anmelden** Tel. 08271-4246143 bzw. 08205-357, [www.christen-im-beruf.de/chapter/augsburg/html](http://www.christen-im-beruf.de/chapter/augsburg/html)

### A CANDLE-LIGHT-DINNER

Genießen Sie ein Dreigängemenü zu zweit und lauschen Sie einem Kurzreferat zum Thema „Gegensätze ziehen sich an?!“.

**Wann?** 19:30 Uhr

**Wo?** Ev.-Freikirchl. Gemeinde, Wolfgang-von-Gronau-Str. 1, Augsburg

**Anmeldung** bis spätestens 03.02.12, E-Mail [eheundfamilie@baptisten-augsburg.de](mailto:eheundfamilie@baptisten-augsburg.de), Tel. 08205 / 6784

**Kosten** 35 Euro pro Paar zzgl. Getr.

## Samstag, // 11. Februar

### FDB EHEPAARBRUNCH

Lassen Sie sich mit einem köstlichen Brunch verwöhnen und auf das Wochenende zu zweit einstimmen.

**Wann?** 9:00 Uhr

**Wo?** Crêperie La Vie, Herrgottsruhstraße 27b, Friedberg

**Anmeldung und Kontakt** Tischreservierung erforderlich unter Tel. 0821/5886499

**A KOMMUNIKATION: REDEN IST SILBER, SCHWEIGEN IST GOLD**  
Was tun, damit die Beziehung nicht im Goldglanz stirbt? Wie belebt und fördert man die Kommunikation in der Ehe? Welche Arten des Gesprächs gibt es - und welche davon sind jeweils passend?

**Wann?** 19:00 Uhr

**Wo?** CVJM Haus, Frauentorstr. 43, Augsburg

**A FILM UND SNACKS FOR FREE**  
Gemütlicher Filmabend für Paare, mit Popcorn und weiteren leckeren Snacks.

**Wann?** 20:00 Uhr

**Wo?** Gemeindehaus, St. Matthäus, Wettersteinstraße 21, Augsburg

**Kontakt** Detlef und Sylvia Kurth 08233 / 73 88 44 oder im Pfarramt 0821 / 62223

**FDB STIMMUNGSVOLLER ÜBERRASCHUNGSFILMABEND**  
Mit Kerzen, Popcorn und Gespräch.

**Wann?** 20:00 Uhr

**Wo?** Alte ev. Kirche, Herrgottsruhstraße 1 1/2, Friedberg

**Anmeldung** bis Freitag, 10.02. im Ev. Pfarramt „Der gute Hirte“

**Kontakt** Tel. 0821 / 603325, Fax 0821 / 5886797, E-Mail: [der-gute-hirte.friedberg@t-online.de](mailto:der-gute-hirte.friedberg@t-online.de)

## genießen ...



## Sonntag, // 12. Februar

**AIC MARRIAGE WEEK  
GOTTESDIENST**  
Thema Wertschätzung und Dankbarkeit

**Wann?** 9:30 Uhr

schlemmen ...



**Wo?** Christus-Forum Aichach, Gerhauserstr. 5, Aichach

**Kontakt** Tel. 08251 / 87 84 85, E-Mail: [cfa@hotmail.de](mailto:cfa@hotmail.de)

### SMU GOTTESDIENST FÜR EHEPAARE UND VERLIEBTE

**Wann?** 10:00 Uhr

**Wo?** Christuskirche Schwabmünchen

### FDB GOTTESDIENST ZUM VALENTINSTAG

„Alles Liebe oder was?“ Mit Kindergottesdienst. Danach Gespräch und Begegnung beim Kirchenkaffee.

**Wann?** 10:30 Uhr

**Wo?** Ev. Kirche „Der Gute Hirte“, Friedberg

**AIC FEIER FÜR LIEBENDE UND VERLIEBTE**  
Momente der Besinnung und Emotionen in einem Gottesdienst.

**Wann?** 18:30 Uhr

**Wo?** Kirche St. Vitus und Katherina, Rehling

**KBR KINOABEND**  
Inkl. einem Glas Wein oder Prosecco, Popcorn und Eiskonfekt.

**Wann?** 19:30 Uhr

**Wo?** Martin-Luther-Haus, Martin-Luther-Straße 1, Königsbrunn

**Anmeldung und Kontakt:** Tel. 08231 / 340440, E-mail [pfarramt@koenigsbrunn-evangelisch.de](mailto:pfarramt@koenigsbrunn-evangelisch.de)

### NEU MESSE MIT PERSÖNLICHEM SEGEN FÜR PAARE

**Wann?** 20:10 Uhr

**Wo?** St.Thomas Morus, Gregor-Mendel-Str. 1, Neusäss

## Montag, // 13. Februar

### FDB VIAGRA & CO.

Eine ironische Zeitreise von alten Aphrodisiaken bis zu den modernen Liebesheffern.

**Referent** Dr. Proeller

**Wann?** 19:30

**Wo?** Gasthaus Ziegler, Marienplatz, Friedberg

**A CANDLE-LIGHT-DINNER**  
Genießen Sie ein 3-Gänge Menü zu zweit in stilvoller Atmosphäre, eingerahmt von kurzen Impulsen.

**Wann?** 19:30 Uhr

**Wo?** „Pizzeria La Piazza da Roberto, Augsburg Pfersee

**Anmeldung** bei Cornelia und Thomas Haselberger, Tel. 0821/45 41 96, E-Mail [haselbergers@freenet.de](mailto:haselbergers@freenet.de)

**Kosten** 25,- Euro/Paar inkl. 1/4 l Wein und 1 Flasche Wasser

**A PAARBEZIEHUNG STÄRKEN**  
durch Entwicklung der Kommunikation

**Wann?** 19:30 Uhr

**Wo?** Referat Ehe und Familie, Auf dem Kreuz 58, Augsburg

## Dienstag, // 14. Februar

**FEIERN FÜR LIEBENDE UND VERLIEBTE**  
Momente der Besinnung und Emotionen im Rahmen einer gottesdienstlichen Feier.

**A** 18:30 Uhr, Evang. Dreifaltigkeitskirche, Hochfeldstraße 7

**SMU** 19:00 Uhr, Stadtpfarrkirche St. Michael, Schwabmünchen

**A** 19:00 Uhr, Stadtpfarrkirche Christkönig, Augsburg

**A** 19:30 Uhr Stadtpfarrkirche St. Konrad, Augsburg

### AIC CANDLE-LIGHT-DINNER FÜR EHEPAARE

Dreigängemenü in stilvollem Ambiente mit Impuls zum Thema: „Zeit zu zweit - gemeinsame Lebensfreude“

**Wann?** 19:30 Uhr

**Wo?** Café-Restaurant Central, Stadtplatz 31, 86551 Aichach

**Anmeldung** Tischreservierung erforderlich unter: Tel. 08251/8 13 28

**Kosten** 30,00 Euro pro Ehepaar, ohne Getränke

**Kontakt** Paul und Ulrike Kügler, Tel. 08251/82 67 77

### A WIE DU MIR, SO ICH DIR

Gibt es eine gute „Streitkultur“? Hier erfahren Sie, wie man die Spannungen des Alltags gemeinsam konstruktiv bewältigen kann.

**Wann?** 19:00 Uhr

**Wo?** CVJM Haus, Frauentorstr. 43, Augsburg

### KBR ÜBERRASCHUNGSFILM FÜR AIC ZWEI ...

... zum Preis von einem

**Wann?** 20:00 Uhr

**Wo?** Cineplex Königsbrunn, Bgm.-Wohlfarth-Str. 81, 86343 Königsbrunn, Cineplex Aichach, Rudolf-Diesel-Str. 6, 86551 Aichach

**Infos**  
[www.cineplex.de/koenigsbrunn](http://www.cineplex.de/koenigsbrunn)  
[www.cineplex.de/aichach](http://www.cineplex.de/aichach)

**A TANZABEND**  
Tanzen macht glücklich - und hält die Liebe jung. Geeignet auch für bisherige Nichttänzer.

**Wann?** 20:45 Uhr

**Wo?** Tanzschule Trautz und Salmen, Alpenstrasse 34, Augsburg

**Anmeldung** bis zum 10.02.11 bei Trautz und Salmen, Tel. 0821-577077, E-Mail [trautz@tanzschulen.de](mailto:trautz@tanzschulen.de)

**Kosten** 10,00 Euro pro Ehepaar

unterhalten  
(lassen) ...